

十种最有意思的中国人(中法对照) | 口译笔译考试 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/559/2021_2022__E5_8D_81_E7_A7_8D_E6_9C_80_E6_c95_559894.htm 最苦恼的中国人是贪官太太。她不敢大把花钱，怕露富；怕领导找老公谈话，特别是纪检、检察院的人；如果老公有几天突然不回家，她就会发疯。她的梦想是，带着钱去一个谁也不知道的地方，一切从零开始。 Le plus ennuyeux est la femme du fonctionnaire corrompu. Elle a peur de dépenser beaucoup d'argent car elle a peur de montrer sa richesse. elle a peur de voir parler son mari et le directeur de son mari mais encore plus entre son mari et les magistrats. si son mari n'est pas rentré depuis quelques jours, elle devient folle. Son rêve est : amener l'argent pour aller dans un endroit inconnu, tout commencer de zéro. 最傻冒的中国人是球迷。中国的球迷傻得让你觉得再可怜他们，自己也会变成一个傻子。钱也出了，泪也流了，时间也花了，二十多年来，中国足球却一点进步也没有。 Le plus bête est le mordue de football chinois. Leur bêtise vous fait sentir que : si vous trouvez qu'ils sont pitoyables, vous devenez vous-même un imbécile. On a dépensé de l'argent, on a pleuré, on a passé du temps, depuis vingt ans, le mordue de football chinois n'a pas avancé. 最有钱的中国人是孩子。说起来没人相信，中国人中最有钱的是孩子。在他们父辈眼里，轻易地花掉十块钱就有犯罪的感觉。可如果把一张十元大票放在一个孩子面前，他的眼神是不屑一顾。 Le chinois le plus riche est l'enfant, peut-être personne y croit. Aux yeux de leurs parents, si on a dépensé 10 yuan facilement, on

sens que on a commis un crime. Mais si on met 10 yuan devant un enfant, il ne daigne pas jeter un regard. 最失落的中国人是作家。二十年前，如果有幸戴上一顶作家的帽子，就有着特别的意义，他可以名利兼收。但现在谁要是还敢说自己是个作家，就要有点勇气。现在的作家等同于作者或者“写手”，卖文为生。 Le chinois le plus douche est l'écrivain. Avant vingt ans, si on a le titre d'écrivain, il y a un sens spécial, c'est-à-dire on a en même temps la réputation et les avantages. Mais maintenant, quelqu'un ose dire qu'il est écrivain, il a besoin de courage. Maintenant l'écrivain est comme l'auteur ou ? l'éditeur ?, il vend son article. 最轻松的中国人是弱智者。现在只有弱智者，生活才是真正轻松的。他们的人生目标很小，他们的欲望就更小，只要食能果腹，衣能避寒，生活就美满了。 Le chinois le plus d'été tendu est l'idiot. Maintenant c'est seulement les idiots qui ont une vie d'été tendue. Leur objectif de la vie est tout petit, leur désir est plus petit. S'ils ont des choses à manger, les vêtements à d'été fendre contre le froid, ils sont contents. 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com